

Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

CONFIRMATION LETTER

11th of April 2017

Hung Yen, Vietnam

I, director Doan Thi Thu Hien, confirm, that Tran Thi Thuy /date of birth.

, issue date at Ha Noi, expire d ; company's **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.** accountant is authorised to execute and sign the accounting documents.

We hereby declare that the present declaration is authentic, issued and signed in Hung Yen, Vietnam, today, April 11th. 2017.

 **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.**
TỔNG GIÁM ĐỐC
Doàn Thị Thu Hiền

Lietuvos Kariuomenė
Šv. Ignoto 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

PATVIRTINIMAS

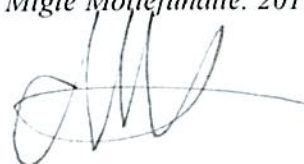
2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

Aš, direktorius Doan Thi Thu Hien patvirtinu, kad įmonės Thygensen textile Vietnam Co. Ltd., buhalteris Tran Thi Thui /gimimo / paso numer' išdavimo data /galiojimo data, turi teisę surašyti ir pasirašyti apskaitos dokumentus.

Mes tvirtiname, kad šiame patvirtinime pateikta informacija yra autentiška/teisinga, pasirašyta Hung Yen šiandien, 2017 m. balandžio 11 d.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd.
/apvalus antspaudas/parašas/
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

DECLARATION

11th of April 2017

Hung Yen, Vietnam

I, director Doan Thi Thu Hien, confirm, that represented by my person **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.**, participating in „Lithuanian Armed Forces”, performing open public tender for „Underwear for men and women (I, II, III layers)” purchase in the open competition purchase no. 185279, published using CVP IS website

<https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt/app/notice/noticeform.asp?OJEC=&File=2017-03-30/d76269ae-ecaa-4a57-baec-bea952fc2e67.html&B=ppo>

confirm that **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.** and the Tran Thi Thuy /date (

issue da. at Ha Noi, expire authorised to execute and sign the accounting documents, has no record of criminal conviction, in the course of the past 5 years, no court judgement in respect of the supplier been passed or has come into effect for the participation in, organization or commanding of a criminal association, for an act of terrorism, incitement to terrorism, loss or discloser of state secrecy, for a bribery, bribery or tampering of the supplier's intermediary, fraud, the use of a credit, loan or an earmarked support not according to its purpose, failure to pay taxes, submission of false data on the income, profit or property, failure to submit a return, report or other document, the acquisition or disposal of a property that came into possession by virtue of criminal activities, or legalization of moneys or property acquired by way of criminal activities.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd., haven't been convicted by any effective court judgement of the crimes defined in the legal acts of the European Union listed in Article 45(1) of Directive 2004/18/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on the coordination of procedures for the award of public works contracts, public supply contracts and public service contracts.

We hereby declare that the present declaration is authentic, issued and signed in Hung Yen, Vietnam, today, April 11th. 2017.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.


TỔNG GIÁM ĐỐC
Đoàn Thị Thu Hiền

ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ TÂN QUANG XÁC NHẬN

Công ty TNHH dệt may THYGESEN Việt Nam đang hoạt động trên địa bàn xã Tân Quang. Trong thời gian Công ty hoạt động trên địa bàn, Ủy ban nhân dân xã Tân Quang không nhận được phản ánh nào của các cơ quan và đơn vị liên quan về việc chấp hành các cam kết, vi phạm pháp luật của Công ty./.

Tân Quang, ngày 21 tháng 4 năm 2017 .

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH

Vương Đức Anh

Lietuvos Kariuomenė
Šv. Ignoto 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

DEKLARACIJA
2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

Aš, direktorius Doan Thi Thu Hien, patvirtinu, kad mano atstovaujama Thygensen textile Vietnam Co. Ltd., dalyvaujanti Lietuvos Kariuomenės paskelbtame atvirajame konkurse „**vyriškų ir moteriškų apatinių drabužių (I, II, III sluoksnių)**“, nr. 181440 atvirame konkurse, skelbtame CVP IS priemonėmis

<https://pirkimai.eviesicjipirkimai.lt/app/notice/noticeform.asp?OJEC=&File=2017-03-30/d76269ac-ecaa-4a57-bacc-bea952fc2e67.html&B=PPO> patvirtina, kad įmonė Thygensen textile Vietnam Co. Ltd. ir buhalteris Tran Thi Thui /gimimo data _____ paso numeris _____ išdavimo d _____ 'galiojimo da' _____ turi teisę surašyti ir pasirašyti apskaitos dokumentus, neturi teistumo, per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd., nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešųjų darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Mes tvirtiname, kad ši deklaracija yra autentiška/teisinga, pasirašyta Hung Yen šiandien, 2017 m. balandžio 11 d.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd.
/apvalus antspaudas/parašas/
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Versta iš vietnamiečių kalbos

TAN KUANG BENDRUOMENĖS LIAUDIES KOMITETAS PATVIRTINTA

Tekstilės įmonė OOO „Thygesen Textile Vietnamas“ vykdo veiklą Tan Kuang bendruomenės teritorijoje. Tan Kuang bendruomenės liaudies komitetas negavo jokių kompetetingų institucijų skundų dėl bendrovės įsipareigojimų ar įstatymų pažeidimų visos jos veiklos laikotarpio metu.

Tan Kuang, 2017 m. balandžio 21 d.

LIAUDIES KOMITETO VARDU

/Spaudas: pirmininko pavaduotojas

Vyong Dyk Anh/parašas/

/Antspaudas: Hèngjèno provincijos Van Lam rajono Tan Kuang bendruomenės liaudies
komitetas/

Vertimas tikras

Asistentė Miglė Motiejūnaitė

Vilnius, 2017-05-03



Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

CERTIFICATE

11th of April 2017

Hung Yen, Vietnam

We, Thygesen textile Vietnam Co. Ltd., declare that our company is not bankrupt or being wound up; has no peace agreement with the creditors; is not suspended or limited its activities or its position of the country where it is registered; the law is not the same, or similar; has no procedures of restructuring, bankruptcy or bankruptcy proceedings are not court order uninitialized forced liquidation or arrangement with creditors or is not analogous proceedings by the country of its laws and regulations.

We hereby declare that the present declaration is authentic, issued and signed in Hung Yen, Vietnam, today, April 11th. 2017.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.



TỔNG GIÁM ĐỐC

Đoàn Thị Thu Hiền

ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ TÂN QUANG XÁC NHẬN

Công ty TNHH dệt may THYGESEN Việt Nam đang hoạt động trên địa bàn xã Tân Quang. Trong thời gian Công ty hoạt động trên địa bàn, Ủy ban nhân dân xã Tân Quang không nhận được phản ánh nào của các cơ quan và đơn vị liên quan về việc chấp hành các cam kết, vi phạm pháp luật của Công ty./.

Tân Quang, ngày 21 tháng 4 năm 2017

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH

Vương Đức Anh

Lietuvos Kariuomenė
Šv. Ignoto 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

PAŽYMA

2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

Mes, Thygensen textile Vietnam Co. Ltd., patvirtiname, kad mūsų įmonė nėra bankrutavusi, likviduojama; nėra su kreditoriais sudariusi taikos sutarties; nėra sustabdžiusi ir apribojusi savo veiklos ir įmonės padėtis yra tokia pati, arba panaši valstybėje, kurioje įmonė registruota; neturi restruktūrizavimo, bankroto procedūrų ar bankroto procesas, ne teismo nutartimi panaikintas; neturi susitarimų su kreditoriais ar analogiškų procedūrų pagal tos šalies įstatymus ir taisykles.

Mes tvirtiname, kad šioje pažymoje pateikta informacija yra autentiška/teisinga, pasirašyta Hung Yen šiandien, 2017 m. balandžio 11 d.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd.
/apvalus antspaudas/parašas/
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė, Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Versta iš vietnamiečių kalbos

TAN KUANG BENDRUOMENĖS LIAUDIES KOMITETAS PATVIRTINTA

Tekstilės įmonė OOO „Thygesen Textile Vietnamas“ vykdo veiklą Tan Kuang bendruomenės teritorijoje. Tang Kuang bendruomenės liaudies komitetas negavo jokių kompetetingų institucijų skundų dėl bendrovės įsipareigojimų ar įstatymų pažeidimų visos jos veiklos laikotarpio metu.

Tan Kuang, 2017 m. balandžio 21 d.

LIAUDIES KOMITETO VARDU

/Spaudas: pirmininko pavaduotojas

Vyong Dyk Anh/parašas/

/Antspaudas: Hèngjeno provincijos Van Lam rajono Tan Kuang bendruomenės liaudies
komitetas/

Vertimas tikras

Asistentė Miglė Motiejūnaitė

Vilnius, 2017-05-03



Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

CONFIRMATION LETTER

11th of April 2017

Hung Yen, Vietnam

We, **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.**, declare that there are no competent legal and administrative authorities or trade organizations, or other public institutions, which could issue required documents and these documents would cover all required information listed in tender conditions, points: 3.2.; 3.3.; 3.4.; 3.4.1.; 3.5.

For this reason **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.**, presented declarations and confirm, that information is right and authentic.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.



TỔNG GIÁM ĐỐC

Đoàn Thị Thu Hiền

ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ TÂN QUANG XÁC NHẬN

Công ty TNHH dệt may THYGESEN Việt Nam đang hoạt động trên địa bàn xã Tân Quang. Trong thời gian Công ty hoạt động trên địa bàn, Ủy ban nhân dân xã Tân Quang không nhận được phản ánh nào của các cơ quan và đơn vị liên quan về việc chấp hành các cam kết, vi phạm pháp luật của Công ty./.

Tân Quang, ngày 21 tháng 4 năm 2017

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH

Vương Đức Anh

Vertimas iš anglų kalbos

Lietuvos Kariuomenė
Šv. Ignoto 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

PATVIRTINIMAS
2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd. patvirtina, kad šalyje nėra jokių kompetetingų teisinių ir administruojančių institucijų ar prekybos organizacijų, ar kitų viešų institucijų, kurios galėtų išduoti reikalaujamus dokumentus ir šie dokumentai apimtų visa reikiamą informaciją išvardintą konkurso sąlygų 3.2.; 3.3.; 3.4.; 3.4.1.; 3.5. punktuose.

Dėl šios priežasties mes tvirtiname, kad pateiktos deklaracijos ir patvirtinimai yra autentiški/teisingi.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd.
/apvalus antspaudas/parašas/
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Versta iš vietnamiečių kalbos

TAN KUANG BENDRUOMENĖS LIAUDIES KOMITETAS PATVIRTINTA

Tekstilės įmonė OOO „Thygesen Textile Vietnamas“ vykdo veiklą Tan Kuang bendruomenės teritorijoje. Tang Kuang bendruomenės liaudies komitetas negavo jokių kompetetingų institucijų skundų dėl bendrovės įsipareigojimų ar įstatymų pažeidimų visos jos veiklos laikotarpio metu.

Tan Kuang, 2017 m. balandžio 21 d.

LIAUDIES KOMITETO VARDU

/Spaudas: pirmininko pavaduotojas

Vyong Dyk Anh/parašas/

/Antspaudas: Hèngjèno provincijos Van Lam rajono Tan Kuang bendruomenės liaudies
komitetas/

Vertimas tikras

Asistentė Miglė Motiejūnaitė

Vilnius, 2017-05-03



Lietuvos kariuomenė
Šv. Ignato 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

GAMINTOJO DEKLARACIJA

2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

1. Aš, Thygensen textile Vietnam Co. Ltd. direktorius Doan Thi Thu Hien, tvirtinu, kad mano vadovaujama/atstovaujama Thygensen textile Vietnam Co. Ltd. dalyvaujanti Lietuvos kariuomenės Atliekamame „vyriškų ir moteriškų apatinių drabužių (I, II, III sluoksnių)“, nr. 185279, skelbtame CVP IS priemonėmis:

<https://pirkimai.eviesieji.pirkimai.lt/app/notice/noticeform.asp?OJEC=&File=2017-03-30/d76269ac-ecaa-4a57-baee-bea952fc2e67.html&B=PPO>

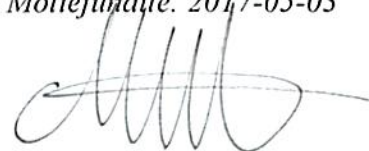
nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, jam nėra iškelta restruktūrizavimo byla, jis nėra sustabdes ar apribojęs savo veiklos, nesiekia priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, taip pat nėra padaręs rimto profesinio pažeidimo, už kurį tiekėjui yra paskirta administracinė nuobauda arba tiekėjui ekonominė sankcija, nustatyta Lietuvos Respublikos įstatymuose.

2. Man žinoma, kad, jeigu mano pateikta deklaracija yra melaginga, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 39 straipsnio 2 dalies 1 punktu, pateiktas pasiūlymas bus atmestas.

3. Tiekėjas už deklaracijoje pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd.
/apvalus antspaudas/parašas/
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

SUPPLIER'S DECLARATION

11th of April 2017
Hung Yen, Vietnam

1. I, the undersigned, Doan Thi Thu Hien, director of **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.**, hereby represent that **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.** headed/represented by me is participating in Lithuanian army open tender of „Underwear for men and women (I, II, III layers)” purchase in the open competition purchase no. 185279, published using CVP IS website <https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt/app/notice/noticeform.asp?OJEC=&File=2017-03-30/d76269ae-ecaa-4a57-baee-bea952fc2e67.html&B=ppo>

has not entered into an arrangement with creditors or suspended or limited its activities or is not in any analogous or similar situation under the laws of the country of its registration. It is not the subject of restructuring or bankruptcy proceedings or out of court proceedings for a declaration of bankruptcy or for compulsory winding up or for an arrangement with creditors or any analogous proceedings under the laws of the country of its registration.

2. I am aware that if the declaration submitted by me is false, the submitted tender will be rejected pursuant to Article 39(2) (1) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

3. The Supplier shall be held liable for the correctness of information in this declaration in accordance with the procedure established by law.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.

TỔNG GIÁM ĐỐC
Doàn Thị Thu Hiền

Vertimas iš anglų kalbos

Lietuvos Kariuomenė
Šv. Ignoto 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

PATVIRTINIMAS
2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd. adresas Ngoc Da kaimas, Tan Quang bendruomenė, Van Lam apskr., Vietnamas, 163520, patvirtina, kad yra įvykdžiusi įsipareigojimus susijusius su mokesčiais ir su mokesčių įskaitant socialinio draudimo įmokas Vietname.

Mes tvirtiname, kad šiame patvirtinime pateikta informacija yra autentiška/teisinga, pasirašyta Hung Yen šiandien, 2017 m. balandžio 11 d.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd
/apvalus antspaudas/parašas,
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Versta iš vietnamičių kalbos

TAN KUANG BENDRUOMENĖS LIAUDIES KOMITETAS PATVIRTINTA

Tekstilės įmonė OOO „Thygesen Textile Vietnamas“ vykdo veiklą Tan Kuang bendruomenės teritorijoje. Tang Kuang bendruomenės liaudies komitetas negavo jokių kompetetingų institucijų skundų dėl bendrovės įsipareigojimų ar įstatymų pažeidimų visos jos veiklos laikotarpio metu.

Tan Kuang, 2017 m. balandžio 21 d.

LIAUDIES KOMITETO VARDU

/Spaudas: pirmininko pavaduotojas

Vyong Dyk Anh/parašas/

/Antspaudas: Hėngjeno provincijos Van Lam rajono Tan Kuang bendruomenės liaudies
komitetas/

Vertimas tikras

Asistentė Miglė Motiejūnaitė

Vilnius, 2017-05-03



Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

CONFIRMATION LETTER

11th of April 2017

Hung Yen, Vietnam

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd., address: Ngoc Da Village, Tan Quang Commune, Van Lam Dist., Hung Yen, Vietnam, 163520, confirms, that has discharged its liabilities related to the payment of social security contributions and the taxes under the laws of the state of its registration (Vietnam).

We hereby declare that the present declaration is authentic, issued and signed in Hung Yen, Vietnam, today, April 11th. 2017.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.



TỔNG GIÁM ĐỐC

Đoàn Thị Thu Hiền

ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ TÂN QUANG XÁC NHẬN

Công ty TNHH dệt may THYGESEN Việt Nam đang hoạt động trên địa bàn xã Tân Quang. Trong thời gian Công ty hoạt động trên địa bàn, Ủy ban nhân dân xã Tân Quang không nhận được phản ánh nào của các cơ quan và đơn vị liên quan về việc chấp hành các cam kết, vi phạm pháp luật của Công ty./.

Tân Quang, ngày 21 tháng 4 năm 2017

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN



PHÓ CHỦ TỊCH

Vương Đức Anh

Lietuvos Kariuomenė
Šv. Ignoto 8/29
LT-01120 Vilnius
Lietuva

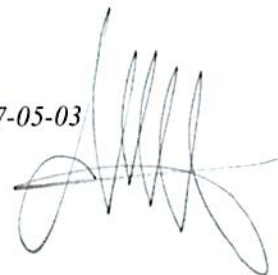
PAŽYMA
2017 m. balandžio 11 d.
Hung Yen, Vietnamas

Aš, Doan Thi Thu Hien, Thygensen textile Vietnam Co. Ltd. direktorius patvirtinu, kad mano atstovaujama įmonė nuo 2016-01-01 nėra neįvykdžiusi pirkimo sutarties ar netinkamai ją įvykdžiusi ir tai buvo esminis pirkimo sutarties pažeidimas, dėl kurio per pastaruosius 3 metus buvo nutraukta pirkimo sutartis arba per pastaruosius 3 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas, kuriuo tenkinami perkančiosios organizacijos reikalavimai pripažinti pirkimo sutarties neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą esminiu ir atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

Mes tvirtiname, kad šioje pažymoje pateikta informacija yra autentiška/teisinga, pasirašyta Hung Yen šiandien, 2017 m. balandžio 11 d.

Thygensen textile Vietnam Co. Ltd.
/apvalus antspaudas/parašas/
/TONG GIAM DOC
Doan Chi Chu Hien/

Iš anglų kalbos vertė ir už vertimo teisingumą atsakinga asistentė Miglė Motiejūnaitė. 2017-05-03



Lithuanian Armed Forces

Šv. Ignoto 8/29

LT-01120 Vilnius

Lithuania

CERTIFICATE

11th of April 2017
Hung Yen, Vietnam

I, the undersigned Doan Thi Thu Hien, Director of **Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.**, hereby declare that the company represented by me has not, since 1 January 2016, failed to execute a procurement contract or to execute it properly, which would have constituted a material breach of contract as a result of which a procurement contract would have been terminated during the past 3 years or a court decision would have been rendered and taken effect during the past 3 years whereby the court would have satisfied the contracting authority's claim for the recognition of the failure to execute a procurement contract or its improper execution as a material breach and for the indemnification for the related losses.

We hereby declare that the present declaration is authentic, issued and signed in Hung Yen, Vietnam, today, April 11th. 2017.

Thygesen textile Vietnam Co. Ltd.



TỔNG GIÁM ĐỐC
Doan Thi Thu Hien